Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 72 (1975)
Heft: 11

Rubrik: Conseils aux débutants

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

CONSEILS AUX DÉBUTANTS

Novembre 1975

Les années se suivent mais ne se ressemblent pas, dit-on. Pourtant l'automne semble à nouveau nous faire faux bond. C'est sans crier gare que le général hiver a montré son nez le 10 octobre déjà. Quelle désagréable surprise il nous fait en venant prendre la place de son prédécesseur. Espérons cependant que ce ne soit qu'une bousculade, et qu'il rentrera à nouveau dans le rang en attendant sagement son tour. Bien des récoltes ne sont pas encore rentrées, et les agriculteurs n'ont pas terminé leur mise en hivernage. Les vendanges ont à peine commencé. La nature non plus n'est pas encore prête à recevoir son manteau d'hermine, elle commence seulement à se parer de ses atouts automnaux.

Au rucher le travail est terminé. Cela ne veut pas dire que vous n'avez plus du tout à vous occuper de votre rucher. Bien au contraire une visite de temps à autre s'impose, pour vérifier si tout est en ordre et pour vous assurer que le vent parfois tempêtueux de novembre ne s'est pas amusé à emporter le toit d'une ruche ou d'en renverser une autre. Ce qui peut très bien se produire si vous n'avez pas pris la sage précaution de fixer solidement le tout.

Vous jetterez aussi un coup d'œil à vos piles de hausses et à vos cadres, pour vous assurer que tout est bien à l'abri des rongeurs, qui raffolent de la cire. Ce qui ne ferait évidemment pas notre affaire, les cadres ayant reçu la visite de ces charmantes bestioles seront tout juste bons pour la refonte. Complétez si nécessaire le calfeutrage et la couverture de vos ruches. L'hiver est la période de repos, du moins pour l'abeille. La règle d'or pour un bon hivernage est : silence et tranquillité.

Votre travail d'apiculteur étant terminé pour quelques mois, profitez des derniers beaux jours pour mettre de l'ordre aux alentours de votre rucher. Recyclez-vous en maçon, menuisier, charpentier pour réparer, transformer et aménager ce qui n'a pu se faire pendant l'intense activité de la saison. Vos ruches attendent peut-être aussi que vous exerciez vos talents de peintre pour leur redonner un aspect attrayant.

Novembre est la période de l'année idéale pour effectuer les déplacements de vos ruches sur une courte distance, si pour une raison majeure vous vous trouvez dans l'obligation d'en changer l'emplacement ou l'orientation, tout en restant dans la même région.

Choisissez un jour pas trop froid et surtout n'ébranlez pas la grappe d'abeilles en formation. Manipulez vos ruches avec précaution. Après le déplacement placez une pierre ou un fragment de tuile devant le trou de vol, les abeilles s'apercevront ainsi du changement intervenu.

Votre matériel attend aussi que l'on s'occupe de lui. Profitez de la saison morte pour renouveler ce qui fait défaut, et remettre en état ce qui peut l'être. Les bricoleurs se lanceront dans la fabrication des cadres ou même d'une ruche, tout en respectant les dimensions exactes se rapportant au système choisi. Rien n'est plus agréable une fois la belle saison revenue de retrouver un rucher propre et en ordre, et du matériel en suffisance et en bon état.

Les connaissances théoriques ayant une grande importance dans la conduite d'un rucher, vous meublerez les longues soirées d'hiver par la lecture d'ouvrages apicoles que la bibliothèque de la SAR met volontiers à votre disposition. Ne manquez pas non plus d'assister aux cours, aux conférences ou aux réunions que votre société organise. Vous apprendrez toujours quelque chose pouvant vous être utile un jour ou l'autre.

Frinvillier, le 14 octobre 1975.

Georges Huguenin.

CONFÉRENCE TENUE LORS DE L'ASSEMBLÉE DES INSPECTEURS ROMANDS DES RUCHERS A CHÂTEAUNEUF, LE 27 SEPTEMBRE 1975

H. Wille, section apicole, Station fédérale de reherches laitières Liebefeld.

Couvain calcifié, maladie bénigne ou dangereuse ?

1. Introduction

Si nous sommes bien informés il semblerait que la maladie en question ait été décrite pour la première fois d'après les règles scientifiques par Claussen en 1916. Il a nommé l'agent pathogène **Pericystis apis**. Spiltoir et Olive (1955) ont revu la partie taxonomique du travail de Claussen et les résultats d'autres auteurs. Ils ont, pour des raisons qui n'intéresseront pas le praticien, changé ce nom en **Ascosphaera apis**, qui est reconnu actuellement. La maladie en question est aussi désignée comme Ascosphaerose.

Il semble que cette maladie fut bien rare dans le temps en Suisse,